



## Episodio 187

*(Previamente en Hand aufs Herz)*

**Michael:** ¡Bea!

**Ben a Michael:** Gracias por el reporte.

*Bea y Michael se van juntos. Ben saca la nota que Bea le dejó en su cama. Se lee: Todo va a estar bien. xxx Bea*

*(Introducción)*

**[En Pestalozzi]**

**Helena:** ¿Tienes un momento? No me gusta molestarte pero es importante.

**Bea:** Por supuesto que lo es.

**Helena:** Se trata de las adaptaciones del curriculum. Solo tomara un momento.

**Michael:** Si, si tiene que ser...

**Helena:** Tiene que ser.

**Michael:** *(a Bea)* Te veo después.

**Michael:** Tengo que estar en clase, en un momento.

**Helena:** No tomara mucho. Tiene que ver con pasado mañana.

**Michael:** ¿Vienes a mí con un currículo para hablar de nuestro divorcio?

**Helena:** Lo siento. No estaba segura si podía mencionar esto enfrente de tu novia.

**Michael:** Por supuesto que puedes. Pero para ser honesto, no sé lo que hay que hablar todavía de ello.

**Helena:** Si necesitas más tiempo...

**Michael:** Créeme, si hay una cosa que quiero hacer, entonces es firmar con mi nombre pasado mañana.

**Helena:** Solo quería prevenir que te arrepintieras después.

**Michael:** Finalmente debes entender que mi vida ha cambiado. Que estoy con Bea, que soy feliz con ella.

**Helena:** Eso es solamente lo que tú crees, Michael.

**Michael:** Tampoco entiendo que es lo que aun quieres aquí. Este trabajo está completamente por debajo de tus capacidades. Tú perteneces al ministerio. Por eso es que has trabajado a través de los años. No hay nada en esta escuela para ti por lo que valga la pena pelear. Nuestro matrimonio es historia.

**[Apartamento de Piet y Lara]**

**Piet:** ¿Estas esperando a alguien?

**Lara:** No que yo sepa.

**Piet:** *(abriendo la puerta)* Hola, Sonja.

**Sonja:** ¿No quieres que pase?

**Piet:** Ah, si...si, adelante. No te esperaba. ¿Tenemos una cita?

**Sonja:** No.



**Lara:** Hola, Sonja.

**Sonja:** Hola. Quería venir a dejar algo para Lara.

**Lara:** ¡Eso es de parte de Tim Bendzko! Con un autógrafo y dedicación.

**Piet:** ¿Quién es este Tim Bendzko?

**Lara:** Tim Bendzko, ¿el cantante?

**Piet:** Ah, ¡por supuesto!

**Sonja:** Va a estar tras bastidores en su próximo concierto.

**Lara:** ¡Oh eso será tan genial!

**Sonja:** No te importa, ¿verdad?

**Piet:** No, para nada. Solo estoy un poco sorprendido que ustedes dos se conozcan tan bien.

**Lara:** ¿Por qué? Te he dicho que he conocido a Sonja el otro día.

**Sonja:** Solamente quería hacer algo para hacer feliz a tu hija.

**Lara:** Oye y eso es grandioso. El poster tendrá un lugar especial.

**Piet:** Bueno, muchas gracias. Ella parece estar tan feliz como una alondra. Muy amable de tu parte.

**Sonja:** Entonces esta es tu casa. ¿Puedo echar un vistazo?

**Piet:** Por supuesto que puedes. Pero está un poco desordenado. Hay un caos total.

**Sonja:** ¿Desordenado? No creerías algunas de las excavaciones que he visto. Bueno. ¿Tienes café?

#### [Oficina de Helena]

**Helena:** *(en el teléfono)* Soy yo, Helena. No nos hemos visto en mucho tiempo. ¿Cómo va el trabajo en el ministerio?... Eso suena bien. Dime, ¿qué piensas de reunirnos espontáneamente esta noche?...

Por supuesto, solamente los dos... Tengo una pequeña petición... No, digamos que es un favor personal... Hm, eso suena bien... Entonces nos reuniremos allí a las 8pm.

#### [Apartamento de Piet]

**Piet:** Aquí tienes. Ah, desafortunadamente no encontré las galletas.

**Sonja:** Muy acogedor aquí.

**Piet:** Sí, de hecho nosotros nos sentimos muy cómodos aquí. Quería cambiar algunas cosas pero no he tenido el tiempo para hacerlo. Miriam solía hacer eso.

**Sonja:** Bueno, un pequeño detalle aquí y allá no estaría mal.

*(Suena el teléfono de Piet)*

**Piet:** Lo siento, en verdad tengo que contestar esta llamada. Es muy importante.

**Piet:** *(en el teléfono)* ¿Hola?...!Rolf! Si. Bueno entonces solo echa un vistazo al registro de servicio. Si, ok, bien. Lo hare... Si, no hay problema. Si, adiós.

**Piet:** Era la compañía.

**Sonja:** Si, si, lo sé. El trabajo siempre llama cuando estas a punto de relajarte, ¿verdad?

**Piet:** Si, bueno, mi trabajo también se trata de carne fresca. Bueno, quiero decir, carne para kebabs.

**Sonja:** Hm, pero es mejor trabajar en la tarde que en la mañana, ¿no?

**Piet:** Bueno, siempre estoy trabajando en turnos.

**Sonja:** ¿En serio?

**Piet:** Hmh.

**Sonja:** Yo no puedo hacer eso. Los músicos no tienen una rutina diaria regular.

**Piet:** Si, tu siempre tendrás que ir con los horarios de otras personas, ¿no?

**Sonja:** Hmh, si correcto.



**Piet:** Bueno, estoy muy contento de saber cuándo es tiempo de cerrar para mí.

**Sonja:** (*sonríe*) La cosa más importante es que vamos a encontrar algún tiempo juntos. Sí, me tendré que ir ahora. Pero...

**Piet:** Ah, ok.

**Sonja:** ¿Pero quizá podríamos hacer algo para esta noche? Es decir, puedo venir, ¿hm?

**Piet:** Esta noche, sí. Esta noche...hm, ni siquiera tengo tiempo. Esta noche hay una conferencia padre-maestro en la escuela de Lara. Tengo que ir.

**Sonja:** Hmh, sí.

**Piet:** Bueno, ¿¿puedo llamarte mañana?!

**Sonja:** ¡Hazlo!

**Piet:**Ok. Adiós.

(*Sonja se va y Lara aparece*)

**Lara:** ¿Conferencia padre-maestro?

**Piet:** ¡Lara! Bueno, yo... yo solo quería pasar más tiempo contigo hoy.

**Lara:** Hmh.

### [Apartamento de Michael]

**Michael:** Helena uso el currículum como excusa para recordarme de nuestra cita para el divorcio. ¡Como si necesitara que me la recordaran! Muy bien. Estaré tan contento cuando todo esto termine. Espero que ella también lo haya entendido para ese entonces.

**Bea:** ¿Y nos dejara en paz? No mientras nos vea juntos en la escuela cada día.

**Michael:** En realidad ella ni siquiera pertenece a esta escuela. Ella siempre ha querido trabajar en el ministerio.

**Bea:** "Helena y el ministerio" suena bien. Pero no el ministerio que está en Colonia. ¿Educación? ¿Schleswig-Holstein (*el estado federal que está más al norte de Alemania*)?

**Michael:** ¿O algo más? ¿En Bavaria (*el estado más al sur*)?

**Bea:** Lo más importante es que esta muy, muy lejos.

**Michael:** Hm.

**Bea:** Oh, tus vegetales se van a quemar.

**Michael:** Yo, uhm, he prestado 3 películas. No sabía que te gustaría ver.

**Bea:** En realidad no me iba a quedar tanto tiempo.

**Michael:** Pensé que tal vez te quedarías durante la noche.

**Bea:** Hoy no.

**Michael:** Entonces por lo menos veremos una película juntos. ¿Quizá durante la cena?

**Bea:** Ok, me quedare para una película.

**Michael:** Ok, bien. No sabía que querrías ver. Traje algo de acción, una historia de amor, un documental...

**Bea:**(*toma un DVD y lee la trama*) Unpar deextrañosen una isla desierty se da cuentasólodespués de 2 semanasque estána sólo 1 km de distanciade un hotel delujo.Esto va acambiar sus vidas.

**Michael:** Si, también podría imaginarme eso. Junto contigo, en algún lugar de una isla desierta...

**Bea:** Vamos a estar solos pronto... en Venecia.

**Michael:** No importa donde estemos, lo más importante es que vamos a estar muy lejos de Helena.



**[Saal1]**

**Helena:** ¡Julius!

**Julius:** Hola, ¡Helena!

**Helena:** Es genial que hayas encontrado algo tiempo tan rápido. ¡

**Julius:** No has cambiado para nada.

**Helena:** *(risas)* Encantador. 5 años, ¡vamos! ¿Cómo van las cosas en el Ministerio de Educación?

**Julius:** La reforma educativa debe hacerse. Hay muchas cosas que considerar y planear.

**Helena:** ¿Significa que necesitaras algo de apoyo?

**Julius:** Bueno, ¡personalidades determinadas y seguras siempre son bienvenidas!

**Helena:** ¡Estoy encantada de escuchar eso!

**Julius:** Si quieres te consigo un trabajo.

**Helena:** Pero por supuesto no debe ser cualquier trabajo. En decir, la Pestalozzi es una gran escuela. Por lo que uno no la deja por un trabajo de escritorio aburrido.

**Julius:** Entiendo. Veré que puedo hacer.

**Helena:** Definitivamente tiene que ser algo con algo de poder para tomar decisiones. ¿Quizá algo en el campo de la música?

**Julius:** Hm, no sabía que habías descubierto tu vena creativa.

**Helena:** Bueno, todos tenemos nuestros pequeños secretos.

**[El departamento Vogel]**

**Piet:** ¿Dormiste aquí? Pensé que estabas todo el tiempo donde Michael.

**Bea:** Es bonito dormir sola algunas veces.

**Piet:** Desearía poder decir lo mismo.

**Bea:** Pero has conocido a alguien, ¿verdad?

**Piet:** Si, Sonja.

**Bea:** Sonja. Y, ¿cómo va?

**Piet:** Siiii. Ya ha estado aquí.

**Bea:** ¿En la noche?

**Piet:** No. No funciona tan rápido.

**Bea:** Ahora, no seas tan tímido. Atrás con Miri, tú tampoco te restringías exactamente.

**Piet:** Muy graciosa. No, con Sonja, quiero tomarme un poco más de tiempo con todo.

**Bea:** Estas inseguro.

**Piet:** No. Solamente quiero asegurarme que no cometeré un error.

**Bea:** Tu estas libre, ella es libre... ¿dónde está el problema?

**Piet:** Hm, creo que no tenemos mucho en común excepto por el baile.

**Bea:** Eso no tiene que ser una cosa mala.

**Piet:** Sonja puede estar un poco fuera de mi liga.

**Bea:** ¿Según quien?

**Piet:** Bueno, según yo. Mira, ella es... exitosa, graciosa, bonita... Es decir, yo también soy muy gracioso y guapo pero en lo que a carrera se refiere no soy exactamente una estrella fugaz.

**Bea:** Por otro lado, tú eres perceptivo, sabes lo que quieres, tu lugar en la vida. Quizá eso es exactamente lo que Sonja necesita.

**Piet:** Pero aun así, ella también va a estas fiestas y conoce a todas esas celebridades... es decir, eso no es para nada mi escena...

**Bea:** Vamos Piet, ten un poco de fe en ti mismo. Si no le gustaras no habría venido aquí, ¿verdad?

**Piet:** ¿Tú crees?

**Bea:** Por supuesto. No pienses demasiado las cosas. Solo hazlo.



**[Frente a Pestalozzi]**

**Helena:** Buenos días.

**Michael:** Buenos días.

**Helena:** Fue bueno que pudiéramos hablar ambos ayer.

**Michael:** Oh ¿sí?

**Helena:** Si. He pensado sobre todo lo que me dijiste... *(Su celular suena)* Un momento. Schmidt-Heisig, buenos días. Julius. Qué bueno que has llamado tan rápido. En realidad espero que tengas buenas noticias para mí. Eso suena genial. Si, te veo luego.

**Helena *(mientras se aleja)*:** Ten un bonito día Michael.

**[El apartamento Vogel]**

**Piet:** Hey. Dime, te gusta Sonja, ¿no?

**Lara:** Si, ella es agradable. Papa, en verdad debo irme ahora.

**Piet:** Si, lo sé. Solamente quería preguntarte algo.

**Lara:** ¿Qué? ¿¡Papa!?

**Piet:** Si. Bueno... me gustaría conocer a Sonja.

**Lara:** ¿Y?

**Piet:** Bueno, me gustaría conocerla y... mas.

**Lara:** Si, ¿y?

**Piet:** Quería preguntarte si eso está bien contigo.

**Lara:** ¿Quieres ir en una cita y estas preguntándome si esto está bien?

**Piet:** Si.

**Lara:** Oh, ¡eres tan lindo! Usualmente, las hijas preguntan a los padres si ellas pueden salir con un chico.

**Piet:** Esta bien, eso es algo que también podemos discutir algún día.

**Lara:** No hay problema. Y no te preocupes por Sonja.

**Piet:** Okay. Solamente quiero que sepas que tú eres lo más importante para mí.

**[En Pestalozzi]**

**Frau Jäger:** Ah, Frau Vogel. Hay alguien del Ministerio de Educación que urgentemente quiere hablar con usted.

**Bea:** No conozco a nadie en el ministerio.

**Frau Jäger:** Pero él la conoce a usted. El sabía todo de usted y de su club. Las presentaciones, los sucesos... ¡Vamos! No debe dejar a alguien como él esperando.

**HerrKröhnert:** ¿Frau Vogel?

**Frau Jäger:** Los dejare solos.

**HerrKröhnert:** Estoy encantado de conocerla. Dr. Julius Kröhnert.

**Bea:** Buen día, Dr. Kröhnert. ¿Qué puedo hacer por usted?

**HerrKröhnert:** Oh, correcto al punto. Un rasgo de buen carácter. Entonces iré directo a ello. Estoy a cargo del Departamento de Cultura en el Ministerio de Educación. Como tu sabes, en el momento estamos implementando una reforma masiva en el sistema escolar. Y para el currículo en el tema 'música' necesitamos maestros de su calibre.

**Bea:** ¿Disculpe?

**HerrKröhnert:** Me gustaría reclutarla para mi departamento.

**Bea:** Ah, ¿pero no tiene que anunciar públicamente estas vacantes?



**HerrKröhnert:** Usualmente, si. La posición ha sido dejada vacante en corto aviso y necesita ser llenada tan rápido como sea posible.

**Bea:** Y, ¿por qué pensó en mi, de todas las personas? Es decir, usted ni siquiera me conoce.

**HerrKröhnert:** Pero conozco su trabajo. Su dedicación ha ido mas alla de esta escuela. Estoy buscando a alguien con su energía y sus ideas. Una colega con su dedicación realmente podría hacer una diferencia con nosotros.

**Bea:** Esa es una oferta increíble.

**HerrKröhnert:** Y no es previsible, siempre y cuando una oferta similar se haga de nuevo. Por lo tanto, piense en ello. Y no piense en ello demasiado tiempo. Usted es mi primera opción.

### [En Pestalozzi, en el pasillo]

**Ben:** Hola. Estas bien...

**Bea:** Ah, sí.

**Ben:** ¿Pero?

**Bea:** Acabo de recibir una oferta de trabajo.

**Ben:** Pero tú ya tienes un trabajo.

**Bea:** En el Ministerio de Educación.

**Ben:** Wow. Y entonces ¿qué serás? ¿Secretaria de Estado?

**Bea:** En cualquier caso, ya no una maestra.

**Ben:** Ya no una maestra. Interesante. ¿El ministerio dicta a sus empleados con quienes se les permite estar?

**Bea:** Ese no es el tema ahora.

**Ben:** Lo siento.

**Bea:** La oferta fue una completa sorpresa. No sé si deba aceptarla o no.

**Ben:** Bueno, entonces diviértete pensándolo. Y déjame sabes que decides.

### [Donde Piet]

*Pone las cosas de Miriam en una caja*

**Piet (en el teléfono):** Hola Sonja, soy yo, Piet. Bueno, dije que iba a llamar, ¿no? bueno quería preguntarte si quieres venir esta noche. Si, ¡está bien!

### [En Pestalozzi, sala de profesores]

**Michael:** Muchos colegas esperan toda su vida por una oportunidad así. Es una gran oferta.

**Bea:** ¿Qué piensas? ¿Debería tomarla?

**Michael:** Si quieres tomarla, entonces sí.

**Bea:** Solamente me estoy preguntando como este Dr. Kröhnert ha escuchado de mí.

**Michael:** Tú... tú no tienes que aceptarla, por supuesto.

**Bea:** Pero esta clase de oferta... es una gran oportunidad. Tu mismo lo acabas de decir, una oferta como esta nunca se presenta de nuevo.

**Michael:** ¿Seguramente no estás obligada a dejar todo aquí?

**Michael:** Escucha, hagamos esto racionalmente. Vamos a hacer una lista, ¿hm? ¿Qué clase de pros tenemos, que clase de contras?

**Michael:** Un salto en tu carrera— pro.

**Bea:** Mas dinero.

**Michael:** Pro.



**Bea:** No más contacto con los estudiantes.

**Michael:** ¡Pro!

*Ambos ríen*

**Bea:** Contra.

**Michael:** No más STAG.

**Bea:** No enseñar más en Pestalozzi.

**Michael:** ¿Pro o contra?

**Bea:** ¿Quieres decir para mí o para nosotros?

**Michael:** Tú dime.

**Bea:** Si soy maestra aquí o no, no importa para nada.

**Michael:** ¿Estás segura?

**Michael:** Bea, tienes que estar segura sobre lo que quieres.

*Michael deja el salón. Bea va detrás de él.*

**Bea:** Michael, ¡espera!

**Michael:** ¿Por qué?

**Bea:** Porque quiero decir esto junto contigo. Nos importa a los dos.

**Michael:** ¿Quieres escuchar mi honesta opinión?

*Bea asiente.*

**Michael:** Creo que sería genial que gente como tú trabajaran en el ministerio. Tú tomarías las decisiones correctas, defenderías tus principios, harías un gran trabajo...

**Bea:** ¿Pero?

**Michael:** Pero quiero que estés aquí... porque sé que perteneces a Pestalozzi, porque amas trabajar con los estudiantes y porque quiero verte aquí todos los días. Por eso es.

**Bea:** Yo siento lo mismo.

**Michael:** Solamente no quiero que tomes una decisión precipitada porque estoy un poco fuera de mí ahora, eso es todo.

**Bea:** Quizá deba digerir la oferta un poco más.

**Michael:** Eso probablemente sea lo mejor.

### [Fuera de la escuela]

*Ben asegura su bicicleta.*

**Ben (a un compañero):** Cuídate.

**Helena:** Puedo ver que ya has llegado a un acuerdo con una vida sin carro.

**Ben:** Sí, eso parece.

**Helena:** Me gustaría hablar contigo. Acerca de Frau Vogel. Y acerca de ti.

**Ben:** ¿Cincuenta horas más de entrenamiento después del juicio?

**Helena:** Mejor. ¿Asumo que ya sabes que Frau Vogel ha recibido una oferta de trabajo muy tentadora?

**Ben:** No veo como eso es asunto mío.

**Helena:** Mucho. Porque si Frau Vogel acepta este trabajo ya no será más tu maestra.

**Helena:** Y ambos sabemos que significaría eso.

**Ben:** Honestamente, estoy preguntándome que significa para usted.

**Helena:** Que mi escuela se ahorraría un escándalo. Una maestra que tiene un romance con un estudiante no llegara muy lejos. Y si estas verdaderamente interesado en un futuro con Frau Vogel, deberías hacer todo lo que puedas para que ella acepte este trabajo en el ministerio.